

Előfizetési ár:

Egész évre . . . 4 frt.
Félévre . . . 2 „
Negyedévre . . . 1 „

Bérmentetlen levelek csak ismert kezekből fogadtatnak el. A kéziratok nem adatnak vissza.

A nyílt-térben minden három hasábos garmond-sor díja 20 kr.

Z E M P L É N.

Vegyes tartalmu hetilap.

MEGJELENIK MINDEN KEDDEN.

Hirdetési díj:

Minden 4 hasábos petisor egyszeri hirdetésnél 6 kr., többszörinél 5 kr.

Terjedelmes hirdetések többszöri beiktatása, kedvezőbb föltételek alatt eszközölhető.

Minden egyes beiktatás után kincstári illeték 30 kr.

S z ó z a t**Zemplénmegye t. cz. értelmiségéhez.**

E nemes vármegye egyike hazánk legnagyobb s legnépesebb vármegyéinek s azon szerencsés kedvezésben részesült, hogy annyi vasuttal s pénzintézettel van megáldva, mint tán kevés megyéje Magyarországnak.

Mind ezt rengeteg erdeinek, termékeny rónáinak, viruló gazdaságainak, többnyire dusan jövedelmező szőlőművelésének — illetőleg nagy vagyonu s fürge tevékenységű lakosainak, mindegyik előtt pedig lelkes és áldozatkész értelmiségének köszönhetni.

Ez létesített már több együletet, alapított több társulatot, melyeknek ezélja ipartelepeket és jótékony intézeteket alapítani vagy gyámolítani, a gazdaságot s szőlőművelést virulóbbá, jövedelmezőbbé tenni, s a kereskedésnek nagyobb lendületet adni.

De bármily nagy kitűnő s értelmi férfainknak száma: néhány olvasó-körön kívül, fájdalom! még mindig hiányzik a megye területén oly egyület, mely a közművelődési szellem, vagyis tudomány iránti szeretet emelését tűzte volna ki hazafias zászlójára: pedig ily együletek támogatására, s ha nincsenek, alapítására hívta föl legujabb időben a nm. magy. kir. vallás- s közoktatásügyi miniszter, Zemplén dicső fia!

A tudomány, mint mondják, nagy hatalom. Vivmányait bámultuk a világhiállitáson. És valóban, a tudomány új iparágakat teremt, új jövedelemforrásokot nyit az emberiségnek, új keresményt nyújt a szegénységgel küzdő népnek, jólétet a középosztálynak, s a nemes élvezeteket fokozó gazdaságot a hatalmasoknak!

S ha a világon körültekintünk, nem-e azon országok örülnek jólétnek, naponkinti gyarapodásnak, hol virágzó iskolák s a tudományok nagy becsben vannak?

Vagy virágzó iskoláknak mondhatók-e, ha azok nincsenek kellőleg fölszerelve? Bármily kitűnők legyenek a tanárok, ily iskolákban csak oktatni, nem pedig nevelni lehet a zsenge ifjúságot az életre. Az elmélet nem képes

egymaga az ifjúságot tevékenységre ébreszteni. Gazdaszat-mű és gyáripar, s művészet nem fejlődhetik ott, hol az iskolákban beruházásokra semmit sem költenek, s nem is boszulja meg magát semmi annyira, mint a fukarság a nevelésügyben, míg ellenben semmi sem hozdusabb kamatokat, bár későbben, de annál biztosabban, mint a közművelődésre szánt tőkék.

Ugyhiszem Zemplénvármegye értelmisége egyet ért velem ezen elvekben s nálunknál jobban látja, miszerint Zemplénben a szellem fejlesztése, vagyis a tanodák jobb fölszerelése volna a hazafias teendők legelseje.

Oly területű német hercegségben, mint például Zemplénvármegye, egyetem, főgymnasium, több real, ipar s kereskedelmi iskola terjeszti szét a felvilágosodás sugarait, s veti el a jólétnek magvát. Zemplénben csak a sárospataki collegiumot s kir. tanító-képezdét, s a s.-a.-ujhelyi hatosztályu nagygymsiumot találjuk a magasabb közművelődés érdekében fáradozni.

Méltassuk tehát egy kis figyelemre a tanodák ügyét — s kezdjük ezekben megyénk boldogabb jövőjének alapját megvetni. A siker kétségtelen, mert azt sem fagy nem hervasztja el, sem jég nem veri el. Élünk s tegyünk valamit az utókorért is! illetőleg az ifju nemzedékért!

Hála az égnek! már lejárt azon kor, midőn a nevelésügygel senki sem gondolt. De ha a nemzet a culturépek sorába akar lépni: mindnyájunknak közre kell működünk, hogy e czélt minél hamarább elérhessük.

Alulirtnak nem hivatása rajzolni, mily állapotban vannak népiskoláink, vagy a gazdag hagyatékokban részesült sárospataki főiskola, vagy a kormány által segélyezett illetőleg föntartó tanító-képezde.

Mi Zemplénmegye értelmiségének figyelmét a s.-a.-ujhelyi nagy gymnasium állapotára akarjuk fordítani, melyben mint Zemplén székhelyén vajmi sokan nyerték kiképeztetésük első alapját, s maiglan is vallás-különbőség nélkül sokan nyernek oktatást még a szomszéd megyékből is.

Az idők változtak! A mivelttség

követelményei a mai korban oly nagyok, hogy jó tanintézet — habár csak egyszerű falusi iskola is — gyűjtemények s muzeum nélkül nem is képzelhető. A tananyag sokaságát az ifju elme csak szemléleti uton foghatja s dolgozhatja föl saját előnyére, képzésére.

A s.-a.-ujhelyi tanintézet fölszerelése nem áll — be kell vallanunk, kik jobbakat láttunk — ott, hol a haladó kor igényei szerint állania kellene, hogy kivánt sikerrel tanulhatna az ifju nemzedék.

De ennek is, mint mindennek megvan a maga oka. Lássunk néhányat ezek közül:

A s.-a.-ujhelyi kegyesrendi tanintézet alapítványához Pikóczy Eleonora s Czákó Sándor apát kegyes alapítók vagyis 1824. óta vajmi kevesen járultak. Kivételt csak Bretzenheim hercegi család s a magy. kir. kincstár képez. S ez is most alig elégséges 2—3 egyén tartására, a többi egyének eltartása a kegyesrend közös javadalmának esik terhére.

Azért történt 1852-ben a hat osztálynak 4-re való leszállítása, melyben szintén hat tanár működött.

A nemes megye a közművelődés iránti érdekeltségének első jelét adá akkor, midőn a hat osztály visszaállítását kívánta. S a nm. magy. kir. kormány méltányolta a megye óhajtását, s a közös pénzforrásból az adóból a hat osztály számára még szükségelt három tanár fizetését elvállalá, sőt, hogy az ifjúság a kor igényei szerint rajz- s tornaoktatásban is részesülhessen, ezek tanáraiét is, összesen 3200, sőt 18^{70/71} óta a tanoda kisebb nemű tatarozására, s a legszükségeseb tanszerekkel való ellátására szintén 730 frtot utalványoz évenként. Az állandósított államszegély tehát évenként 3930 frtra rug, míg a tandijból évenként csak 1300—1600 foly be, miután 50—70 ifju a tandij fizetése alól fölmentetik.

Ki nem látja ezekből, hogy a nm. magy. kir. kormány megtette magát, minek következtében a tanintézet gyűjteményei és tanszerei utóbbi években szaporodtak is.

Van t. i. mint az 1873. évi értesit-

vényből kitűnik: a) Természettani gépe 130, mely az állandósított összegből mindig gyarapodni fog; b) Tanári könyvtára 1417 kötetnyi 49 térképpel, nyolcz atlas s két földtekével; c) Természettan gyűjteménye áll: 1 majomesontvázból, 21 kitömött madár, 3 emlős, 100 rovar, 70 tenger s édesvízi állatból borszeszben, 150 kagyló, több száritott héjancz, s 30 madártojásból. Van továbbá 400 száritott növénypéldánya, 120 ásványfaja (290 kis darabban), 100 jegeczmintája s keménységi fokozat mérője. Természettajzítáblái: Zippe, Irtsánszky, Bromme, Fitzinger, Virányi s Kurtól mintegy 400.

E kívül vannak sodrony, bádóg s papir rajzmintái, mintegy 300. Ifjúsági könyvtára 512 darab könyvből áll.

Mindezek eltartására elegendő és czélszerű butorzata és helyisége.

Ezeket csak azért soroltuk elő, hogy a t. cz. közönség lássa, miszerint a tanintézet az örvendetes kezdeten túl van már, s pedig nagyrészt a nm. magy. kir. kormány intézkedése folytán.

A sor e tanintézet gyorsabb fölvirágoztatását előmozdítani most ugyhiszem Zemplénnek minden rendü s rangu, s minden jó s nemesért fellángoló értelmiségén van. S hiszszük, hogy bizalmas szózatunk eredmény nélkül nem fog maradni. Hisz Zemplén ifjúságának kiképzését melyik szülő és lakosa ne támogatná szívesen?!

Nem kérünk ezeket. Tudjuk, hogy ez ily csapásteljes években lehetetlen! Bármily csekély adományt is köszönettel fogad az igazgatóság!

Leginkább a terményrajzi gyűjtemények szaporítását kérjük. Hisz alig van család e megyében, melynek birtokában egy-két kitömött állat, kagyló vagy ásvány nem találatnék! Magán gyönyörködésnek vajmi kevés táp! összegyűjtve egy tanintézetben kiszámíthatlan horderejü!

Mily tanulságos volna p. vizeink halait, virányaink rovarait s növényeit, s erdeink fa-nemeit p. csak négy köbhüvelyknyi alakban, vagy henger két hüvelyk magas darabokban; végre magvas veteményeinket kis üvegecskében (hely-, név- s évszámmal) összegyűjtve szemlélni.

Vagy van-e a tanulónak vagy bárkinek, ki a megyét egészen be nem utazta közet s ásványfajairól, vagy földrétegeiről fogalma? Vagy nem érdekelné ezen gyűjtemény a megye lakosait, főleg iparosait?

Van-e tudomásunk ipartelepeink működéséről, ha azok művei nincsenek a megye központján képviselve?

Vagy nem élénkítené-e a történelem barátainak műérzékét, ha műemlékeink rajzait, s történelmi emlékü tárgyaink néha-néha közszemléletül kiállíttatnának, vagy egybegyűjtetnének?

Vagy mindent Pestre vagy Kassára vigyünk-e? Ugyhiszem megyénk székhelye hozzánk legközelebb áll!

Ha anyagilag kedvezőbb idők járnának, Abauj, Szabolcs, Győr, Komárom, Liptó, Fehér, Vas stb példájára egy muzeumegylet alakítását indítványoznók, hogy alapítványi tőkéből, s évi tagdíjakból értékesebb gyűjteményeket vásárolhatván, állandósítsuk egy megyei muzeum iránti eszmét. Csak ily egylet volna képes oly gyűjteményt varázsolni a megye központjára, melyre Zemplén minden hű fia és leánya büszke lehetne, s mely ezen tájnak, hol őseink minden talpalatnyi földet nagy tettek által megszenteltek, értékét fokozná. Vidékünket ekkor nemcsak borvásárló idegenek, hanem a kegyeletes turisták is érdeklél látogatnák meg!

Egyelőre tehát a s.-a -ujhelyi tanintézet muzeumának mindennemü gyarapodását kérjük, s reméljük, hogy Zemplén közmívelődése érdekében intézett szózatunk szíves részvétellel fog találkozni a megye minden rendü s rangu értelmiségénél.

A kegyes adományok, melyek az igazgatóságához bérmentve intézendők; a tanintézet évkönyveiben fognak nemcsak följegyeztetni, hanem időnkint a „Zemplén“ címü ujságban, s az évenként megjelenő gymnasiumi értesítőben köszönettel fognak közzétetni a ke l l ő s z á m a d á s o k k a l e g y ü t t.

Még csak e szózat szíves megtartására, nyilvántartására s terjesztésére mindenki tisztelettel kéretik a gymnasium érdekében

Sátoralja-Ujhely, november hóban.

Ivánfi Ede

gymnasiumi igazgató.

Miniszteri rendelet.

Tudományos és művészeti czélu egyletek és muzeumok alakítása tárgyában a valás- és közoktatási miniszter az összes törvényhatóságokhoz a következő körlevelet intézte:

Nemzetünkre nézve a culturalis haladás kérdése sajátlagos viszonyainknál fogva egyuttal a létfentartás kérdése is levén, felette kívánatosnak tartom, hogy a tudomány és művészet iránti érzék, a culturalis haladás ezen legbiztosabb alapján, az ország minél nagyobb többségénél feltalálható legyen.

E nagy és fontos czél elérésére, a mint ezt az előhaladottabb külföld követendő példája bizonyítja, egyik legfontosabb tényezőül szolgálnak a központban levő nagyobb mérvü gyűjtemények mellett a vidéken levő tudományos s művészeti czélu egyletek és muzeumok, melyek a hivatottak részére a biztos továbbhaladást, a nagy közönségre pedig a tudomány és művészet iránti helyesebb fel-

fogást s a mívelődés iránti vágyat eredményezik.

Hazafi bizalommal fordulok ennél fogva Zemplénmegye törvényhatóságához: szíveskedjék buzdítás s esetleg anyagi segélyezés által is oda hatni, hogy területén tudományos és művészeti czélu egyletek és muzeumok alakittassanak, s netán már létezőket pedig részesítse a rendelkezésére álló erkölcsi és anyagi támogatás minden nemében. Részemről minden hasonló kezdeményezés az ügy fontosságához mért erkölcsi támogatásra számíthat.

Az alakítandó egyletek alapszabályai a m. kir. belügyminiszter ural egyetértőleg adandó jóváhagyás s illetőleg a szaktudomány szempontjából netán teendő helyreigazítás végett annak idejében hoztam lesznek felterjesztendők.

H i r e k.

(!) Régi, és már lapunk hasábjain is többször megrótt rossz szokás az nálunk: hogy a hetivásárokat megelőző délután, avagy éppen a hetivásár napjának reggelén az üzérkedők seregestül mennek a város végire, s ott a piacra szánt különféle élelmi czikkeket a bejövő vidékiektől összevásárolják, hogy azokat aztán a fogyasztó közönségnek jó borsosan elárússithassák. E visszaélésnek nagyon könnyen utját vághatja — és kell is, hogy utját vágja — a hatóság, ha a mondott időkben rendőri közegeket küld ki az ismert helyekre, s szigorú köteletségükkel teszi minden olyan kalmárkodásnak meghusítását, mely a piacról való élelmet előnyössé éppen nem teszi. a közönség világos megkárosításával jár, s ekkép büntetésre méltó cselekményt foglal magában.

Nem kevésbé büntetésre méltó dolgot követ el az, aki a közönséget azon jogában akadályozza: hogy a közlekedésre szolgáló közös tulajdont, a gyalog-utat elzárja lába elől, s ekkép oda tereli, ahol a járás-kelés theoriája semmimódon sem érvényesítheti magát, s az úzás gyakorlatának szükségképenisége áll elő: t. i. a sárhabarék-oczeánba. Akadályozza pedig az által: hogy egyiptomi éjszakáink idején holmi ládákkal a szó szoros értelmében eltorlaszolja azt. Kezdetleges világitásunk mellett mindenki be fogja látni: e botrányos nyárspolgári szokásnak komoly carambol következményei lehetnek. Azért nem ártana e modern barricadeuróket annyiszor amennyiszor jól megbírságotni s ládáikat minden további replikázás nélkül a városházára vitetni, ahol aztán másnap valamely jótékony célra elárvereztetnének. A mult héten minden estén K. . . L . . kereskedése előtt akadályozta a közlekedést két óriási cukros hordó, melyekbe — az éberség fáklyája mellett — ha kevesen is botlottak meg, de annál többen voltak, akik méltán megbotránkoztak. Sok ily visszaélés van még itt, melyekre időközönként fel fogjuk hívni a hatóság figyelmét, de amiket aztán tekintet nélkül orvosolni is kell, ha azt akarjuk: hogy a százados rendtelenség fészkeiből elvégre is a rend és tisztaság diadallal keljen ki.

* A lopások ugyancsak kezdenek divatba jönni, sőt mondhatni, hogy napi — vagy helyesebben: éjire n den van nak városunkban, amennyiben t. i. nap-

ról napra lopási kísérlet, vagy plane tényleges lopás elkövetéséről lehet hallani. Fájdalom! minden lépten-nyomon egy új bizonyítékával kell találkozunk — a haladásnak! Ugy tudjuk, hogy a kapitányság éjnek idején örködni szokott közegei által a vagyonbiztonság felett; ám de azt is tudjuk (bár ne tudnánk), hogy az argus szemekkel bíró örök alól talán azon kölépcsőt is kilehetne lopni, melyen egyik vagy másik boltajtóban hűségezen szokták aludni — az igazak álmát. Szóval az „örkődő örök” fellett bizony nem ártana egy kissé — „örködni!”

Az új főispán bevonulása nov. 30-án megtörtént. Künn a pályaudvarnál kis számú megyei küldöttség fogadta Besseney Gábor vezetése és Fejes István ref. lelkész üdvözlő beszéde mellett. A tartalmas beszédre a főispán egész meghatottan válaszolt, minek végeztével legott kocsira ült s a küldöttség kíséretében a megyeháza felé érkezett, hol a kis teremben a megyei bizottság küldöttsége várt reá és fogadta Füzesséry Sándor apát és s.-a.-ujhelyi plebános remek szónoklata mellett, majd a városi küldöttség érkezett meg, élén a főbíróval, ki szintén elég röviden, de tömör szavakkal üdvözlé a főispánt, s egyszersmind benne városuk leendő új lakosát is ülteté. A város ez alkalommal ki volt világítva. Az ünnepély részletesebb leírását, tér szüke miatt lapunk jövő számára hagytuk fel, amennyiben az elmondott szép beszédeket szándékunk egész terjedelmükben közölni. Másnap reggeli 10 órakor a beiktatás ünnepélye folyt le a megye termében a szokásos formások megtartásával szép számú bizottsági tagok jelenléte mellett.

Ö F e l s é g e a koronás király negyedszázados uralkodásának évfordulóját városunkban is megünnepelték. A hálaadó istenítiszteleten a királyi és megyei tisztviselőknél kívül a megyebizottság tagjaitól is szép számmal jelentek meg. Ugyanez alkalomból főt. Füzesséry Sándor apát és plebános ur díszbédét adott, melyre a megyei notabilitásokból mintegy 40-en hívtak meg. Volt közebed is a „Diana” termében, melyet az itteni honvéd tisztikar rendezett. Lapunk már sajtó alá levén adva, a közebed azon részéről, mely annak füzere szokott lenni, t. i. a pohárköszöntésekről ezuttal nem szólhatunk, mint sok más egyéb tárgy, ugy ez is jövő számunkra maradván fel.

T o k a j i levelezőnk írja: hogy az ottani fűrészmalomban folyó hó 26-án a fűrészgép egy vigyázatlanságból kisiklott deszka darabbal, egy 22 éves napszámoknak oldalbordáit úgy összezúzta, miszerint az másnap szörnyű kínok között meghalt. E fűrészmalomban ez már isten tudja hanyadik áldozat. — Ugyancsak általa értesülünk: hogy ott a hólyagos himlő nagy mérvben uralg, s már eddig is számos gyermek, de meglett koruak is estek áldozatul; és nem lesz csoda, ha ily visszás időjárás mellett a nagyobb krampusz is, kolera képibe megjelen: bár, mint levelezőnk megjegyzi, e tekintetben némi vigaszul szolgál a tokaji utcák remek, s a maguk nemökben páratlan kövezete, melyeken nemcsak az utazók járművei s bérkocsik kerekei, de a kolera, e vén banyának nyaka is bizvást kitorhatik!

* Szállongó hírek mindig arról beszélnek, hogy ez vagy ama szintársu-

lat, innen vagy onnan — városunkba szándékozik költözni; de a hír mindannyiszor csak pusztá hírről marad. Ugy látszik, hogy a színész-világ irántunk nem valami erős vonzalommal viselkedik. Pedig biz a közelgő unalmas téli esték megrövidítésére igen szívesen lehetne fogadni egy életrevaló szintársulatot.

* Városunktól a vasuti indóházhoz vezető út — mint mindenki tudja — egyetlen lámpa által sem szokott éjnek idején megvilágítani az egyszerű ok miatt, mert lámpáknak itt semmi nyomuk. Ösmerve már most az ujhelyi fiakkereknek azon jó szokását, hogy a legvakítóbb sötétségben is sárkány-módra hajtanak: valóban csudálkozni lehet, hogy még eddig semmi jelentékenyebb szerencsétlenség elő nem fordult. A városba vezető utat egy pár lámpával ellátni — ha jól tudjuk — talán a vasuti társulat csak is az indóházhoz tartozó helyek kivilágításáról gondoskodik, azonkívül a világitás a város kötelességébe tartozik. Szerk.) Azt pedig hogy a fiakkerek köteleztessenek kocsijokat lámpásokkal kellően felszerelni, (a mi föllötte szükséges is) — jónak látjuk a hatóság figyelmébe ajánlani. Czélszerű volna még arra nézve is utasítást adni a bérkocsisoknak: hogy midőn sebes-vágtatva közelednek egymásfelé, úgy egyik mint másik jobbra térne ki, hogy így a könnyen megtörténhető szerencsétlen összeütközéseknek, főleg éjjel — eleje véteknék.

* E g y f i a t a l, csinos kinézésű idegen nő szállott be a múlt héten a „Magyar Királyba,” s még ugyanazon napon, melyen szobát nyitattott, azon rémhír szárnyalta be a fogadó udvarát, hogy a vendég-nő magát torkon metszette. A hír azonban nagyított, mert a seb inkább csak karczó-láshoz hasonlított, s orvosi segély gyorsan érkezvén, az életének véget vetni akaró szerencsétlen meg lőn mentve. Mint halljuk, szerelmi ballépés indította az öngyilkossági kísérletre.

* A k o l e r a - j á r v á n y miatt árvaságra, inségre jutottak fölsegelésére Homonnán tartott műkedvelői előadás minden tekintetben szép eredményt mutat fel. Mint biztos kuforrásból hallottakat regisztrálhatjuk: hogy a tisztajövedelem meghaladja a 400 forintot. Emellett a közönség, mely a szent cél érdekében nem sajnálta az áldozatot, teljes megelégedéssel távozott el. Még egy pár ilyen előadás: és a homonnai kerületben az emberbaráti szeretet felszárítandja az árvák könyeit!

(!) B i z t o s a n irhatjuk: hogy Várad László dráma-, népszimű- és operette-társulata Egerből már a közelebbi napokban városunkba érkezik és előadásait a Magyar Korona termében megkezdendi.

A folyó évi november 26-án S.-a.-Ujbely nagy-községben megejtett tisztujítás eredménye következő: Stuller Antal város főbírája szótöbbséggel, Török Pál albiró mint kapitány felkiáltással, Csengery József első jegyző felkiáltással, Debreczeny József jegyző régiség alapján, Kretovics József jegyző felkiáltással, Zajka József pénztárnok, Tóth Lajos első tanácsos és árvagyám, Sztropkovic Imre második, Csákó Imre harmadik, Vajsz Lajos negyedik tanácsos, Szűcs Mihály piaczbíró és szállásmester, Szemes

Károly csendbiztos, Szlabey Antal város gazdája, Wochryska Márton város mérnöke, Gönczy Mihály mező felügyelő, Tóth Gábor erdő-, Bihary György mező-bíró szintén közfelkiáltással választattak meg.

A sárospataki népbank

folyó 1873. évi okt. havi üzlet forgalmi

KIMUTATÁSA.

Bevétel.	
	frt. kr.
Pénzkészl. szept. 30.	3792 33
Havi részlet fizet.	260 37
Beváltott kötv.	134905 —
Kam. és kez. költ.	3592 22
Betét	2795 —
Kölesön	30100 —
Tartalékalapra	19 —
Összesen	175463 92

Kiadás.	
	frt. kr.
Kam. kiad. ösz.	133614 —
Vegy. kiad. és kezelési költség	575 98
Betét visszafiz.	2945 5
Betétek kamatja	157 4
Kölesön visszafiz.	32700 —
Kölesönök kam.	917 9
Pénzkészlet 1873. október 31.	4527 76
Összesen	175463 92

Az első magyar gácsországi vasút

Legenye-mihályi-homonnai vonalon,

1873. évi október havi üzletkimutatása.

Üzlet vonal 8. 5. mértföld	
szállított személyek	7206
teheráru	80 11 vámmázsa
bevétel személyekért	15207 forint
„ teherárukért	950 „
Összesen	50, 09 forint

Kelt Bécsben, 1873. okt. hóban.

Az igazgatóság.

Felelős szerkesztő és kiadótulajdonos:

BORÚTH ELEMÉR.

M E N E T R E N D

a magyar-északkeleti és a magyar-gácsországi vasut vonalain.

Szerencsről M.-Sziget felé.

Csatlak.	A m. k. államvasp. udvar				
	Pesten	indul 10 óra 30 percz este	7 óra 30 percz reggel		
	Miskolcz	indul 7 óra 42 percz reggel	1 óra 41 percz délután		
	Szerencs	érkezik 8 óra 43 percz reggel	3 óra 27 percz délután		
	Szerencs (ebédlő)	indul 9 óra 5 percz délelőtt	3 óra 59 percz délután		
	S.-a.-Ujhely (eb.)	érkezik 11 óra — délelőtt	5 óra 44 percz délután		
	Csap	indul 11 óra 30 percz délelőtt	6 óra 30 percz este		
	Bátyu	érkezik 1 óra 49 percz délután	8 óra 31 percz este		
	Királyháza (eb.)	indul 2 óra 10 percz délután	8 óra 51 percz este		
	Máram.-Sziget	érkezik 3 óra 2 percz délután	9 óra 53 percz este		
		érkezik 5 óra 59 percz délután	1 óra 29 percz éjjel		
		indul 6 ó. 24 p. este	2 ó. éjjel 10 ó. 42 p. délelőtt		
		érkezik 9 ó. 19 p. este	5 ó. 26 p. reg. 1 ó. 48 p. délután		

M.-Szigetről Szerencs felé.

	Máram.-Sziget	indul 6 ó. 55 p. reg. 9 ó. 24 p. este	11 ó. 31 p. délelőtt		
	Királyháza (eb.)	érkezik 9 óra 50 percz délelőtt	12 óra 50 percz éjjel		
	Bátyu	indul 10 ó. 23 p. d. e. 1 ó. 30 p. éjjel	2 ó. 31 p. d. u.		
	Csap	érkezik 1 óra 27 percz délután	5 óra 26 percz este		
	S.-a.-Ujhely (eb.)	érkezik 2 óra 9 percz délután	6 óra 8 percz reggel		
	Szerencs (ebédlő)	indul 2 óra 31 percz délután	6 óra 28 percz reggel		
		érkezik 5 óra — délután	8 óra 30 percz reggel		
		indul 5 óra 45 percz délután	9 óra 21 percz délelőtt		
		érkezik 7 óra 48 percz este	11 óra 2 percz délelőtt		
		indul 8 óra 4 percz este	11 óra 27 percz délelőtt		
		indul 9 óra 5 percz este	1 óra 5 percz délután		
		érkezik 6 óra 30 percz reggel	6 óra 50 percz este		

Debreczenből Királyháza felé.

	Pest es. k. szab. osztr. államv. udvar	indul 7 óra 30 percz reggel	6 óra 5 percz este		
	Debreczen	érkezik 3 óra 24 percz délután	3 óra 38 percz éjjel		
	Debreczen (ebédlő)	indul 4 óra 12 percz délután	4 óra — reggel		
	Nagy-Károly	indul 8 óra — este	6 óra 42 percz reggel		
	Szathmár	indul 10 óra 3 percz éjjel	8 óra 23 percz reggel		
	Királyháza (eb.)	érkezik 12 óra 31 percz éjjel	10 óra 3 percz délelőtt		
	M.-Sziget	érkezik 5 óra 26 percz reggel	1 óra 48 percz délután		
	S.-a.-Ujhely	érkezik 8 óra 30 percz reggel	5 óra — délután		
	Kassa	érkezik 12 óra 13 percz délután	9 óra 44 percz este		

Királyházáról Debreczen felé.

	Kassa	indul 1 óra 31 percz délután	—		
	S.-a.-Ujhely	indul 6 óra 30 percz este	—		
	M.-Sziget	indul 9 óra 24 percz este	11 óra 31 percz délelőtt		
	Királyháza (eb.)	indul 3 óra 12 percz éjjel	2 óra 56 percz délután		
	Szathmár	indul 6 óra 12 percz reggel	5 óra — délután		
	Nagy-Károly	indul 8 óra 17 percz reggel	6 óra 33 percz este		
	Debreczen (eb.)	indul 11 óra 50 percz délelőtt	9 óra 7 percz este		
	Debreczen	indul 12 óra 43 percz délután	10 óra 12 percz éjjel		
	Pest es. k. szab. osztr. államv. udvar	érkezik 8 óra 37 percz este	8 óra 43 percz reggel		

Bátyuról Munkács felé.

	Bátyu	indul 3 óra 12 percz délután	—		
	Munkács	érkezik 4 óra 23 percz délután	—		

Munkácsról Bátyu felé.

	Munkács	indul 11 óra 49 percz délelőtt	—		
	Bátyu	érkezik 1 óra — délután	—		

Sátoralja-Ujhelyből Kassa felé.

	Debreczen (Királyházán át)	ind. 4 óra reggel	4 óra 12 percz délután		
	M.-Sziget	indul 6 óra 55 percz reggel	9 óra 24 percz éjjel		
	Királyháza	indul 10 óra 23 percz délelőtt	1 óra 30 percz éjjel		
	S.-a.-Ujhely	indul 6 óra 9 percz este	8 óra 57 percz reggel		
	L.-Mihalyi (eb.)	érkezik 6 óra 45 percz este	9 óra 33 percz délelőtt		
		indul 7 óra 15 percz este	9 óra 48 percz délelőtt		

Csatlakozások a magyar-északkeleti vasut vonalain.

A reggel M.-Szigetről 6 óra 55 perczkor induló 11. sz. vonat csatlakozik Királyházán a Debreczenből este 6 óra 5 perczkor induló s oda éjjel 10 óra 6 perczkor érkező 116. sz. vonathoz; továbbá Bátyun a délután 3 óra 12 perczkor induló 212. sz. s ugyanoda Munkácsról délután 1 órakor érkező 211. számú vonatokkal.

A Szerencsről délelőtt 9 óra 5 perczkor induló 12. sz. vonat csatlakozik Csappon az Ungvárról délután 12 óra 11 perczkor induló 311. sz. s a Nyiregyházáról ugyanoda délután 2 óra 51 perczkor érkező 312. sz.; továbbá Bátyun a délután 3 óra 12 perczkor induló 212. sz. s ugyanoda Munkácsról délután 1 órakor érkező 211. számú vonatokkal.

A M.-Szigetről esti 9 óra 24 perczkor induló 13. sz. vonat csatlakozik Királyházán az éjjel 3 óra 19 perczkor induló 113. sz. s az ugyanoda Debreczenből éjjel 12 óra 31 perczkor érkező 114. sz.; továbbá S.-a.-Ujhelyen a Kassáról reggel 5 óra 11 perczkor induló 412. sz. s ugyancsak a S.-a.-Ujhelyről délelőtt Kassa felé induló 413. számú vonatokkal.

A Szerencsről délután 3 óra 59 perczkor M.-Sziget felé induló 14. sz. vonat csatlakozik S.-a.-Ujhelyen az onnan 6 óra 9 perczkor Kassa felé induló 411. sz. s Kassáról délután 5 óra 30 perczkor oda érkező 414. sz.; továbbá Királyházán az onnan Debreczen felé éjjel 3 óra 12 perczkor induló 113. sz. s az oda Debreczenből éjjel 12 óra 31 perczkor érkező 114. sz. vonatokkal.

A magyar-északkeleti vasut vonalairól szóló menetrend érvényes f. évi nov. 16-tól a további rendelkezésig.

Nyomatott a „Zemplén“ gyorssajtóján S.-a.-Ujhelyben.

	Kassa (ebédlő)	érkezik 9 óra 44 percz este	12 óra 13 percz délután		
	Eperjes	érkezik 8 óra — este	—		
	Igló	érkezik 4 óra 45 percz délután	—		
	Oderberg	érkezik 3 óra — délután	—		
	Homonna	érkezik 10 óra 10 percz este	—		

Kassáról Sátoralja-Ujhely felé.

	Homonna	indul 1 óra 6 percz délután	—		
	Oderberg	indul 11 óra — délelőtt	—		
	Igló	indul 12 óra — éjjel	—		
	Eperjes	indul 2 óra 15 percz éjjel	—		
	Kassa (ebédlő)	indul 5 óra 11 percz reggel	1 óra 31 percz délután		
	L.-Mihalyi (eb.)	érkezik 7 óra 40 percz reggel	4 óra 10 percz délután		
	S.-a.-Ujhely	indul 8 óra 20 percz reggel	4 óra 54 percz délután		
	Királyháza	érkezik 8 óra 56 percz reggel	5 óra 30 percz délután		
	M.-Sziget	érkezik 5 óra 59 percz délután	1 óra 29 percz éjjel		
	Debreczen	érkezik 9 óra 19 percz éjjel	5 óra 26 percz reggel		
		11 óra 50 percz délelőtt	—		

Ungvárról Nyiregyháza felé.

	Ungvár	indul 12 óra 11 percz délután	—		
	Csap	érkezik 1 óra 39 percz délután	—		
	Kis-Várda	indul 2 óra 41 percz délután	—		
	Nyiregyháza	indul 4 óra 20 percz délután	—		
	Nyiregyháza	érkezik 6 óra 46 percz este	—		
	Debreczen	indul 7 óra 17 percz este	—		
	Cs. k. szab. osztr. államv. udvar Pest	érkezik 9 óra 27 percz este	—		
		8 óra 43 percz reggel	—		

Nyiregyházáról Ungvár felé.

	Pest es. k. szab. osztr. államvaspálya udvar	indul 6 óra 5 percz este	—		
	Debreczen	indul 4 óra 30 percz reggel	—		
	Nyiregyháza	érkezik 7 óra 18 percz reggel	—		
	Nyiregyháza	indul 8 óra 20 percz reggel	—		
	Kis-Várda	indul 11 óra 38 percz délelőtt	—		
	Csap	érkezik 1 óra 19 percz délután	—		
	Ungvár	indul 2 óra 51 percz délután	—		
		érkezik 4 óra 10 percz délután	—		

Mező-Laborez felől Legenye-Mihályiba.

	Mező-Laborez	indulás 10 óra 52 percz délelőtt		
	Radvány	indulás 11 óra 47 percz délelőtt		
	Koskócz	indulás 12 óra 23 percz délután		
	Udva	indulás 12 óra 51 percz délután		
	Homonna	érkezés 1 óra 06 percz délután		
	Örmező	indulás 1 óra 26 percz délután		
	Nátafalva	indulás 1 óra 50 percz délután		
	Nagy-Mihály	indulás 2 óra 02 percz délután		
	Bánócz	indulás 2 óra 34 percz délután		
	T. Terebes, Gálszécs	indulás 2 óra 57 percz délután		
	Velejte	indulás 3 óra 28 percz délután		
	Legenye-Mihályi	indulás 4 óra 11 percz délután		
		érkezés 4 óra 26 percz délután		

Legenye-Mihályi felől Mező-Laborezra.

	Legenye Mihályi	indulás 7 óra 44 percz éjjel		
	Velejte	indulás 8 óra 4 percz éjjel		
	T. Terebes Gálszécs	indulás 8 óra 54 percz éjjel		
	Bánócz	indulás 9 óra 26 percz éjjel		
	Nagy-Mihály	indulás 10 óra — percz éjjel		
	Nátafalva	indulás 10 óra 24 percz éjjel		
	Örmező	indulás 10 óra 45 percz éjjel		
	Homonna	érkezés 11 óra 10 percz éjjel		
	Udva	indulás 11 óra 30 percz éjjel		
	Koskócz	indulás 11 óra 45 percz este		
	Radvány	indulás 12 óra 20 percz este		
	Mező-Laborez	indulás 12 óra 55 percz este		
		érkezés 1 óra 45 percz este		